MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

DIRIGENTE DELEGATO AGLI ADEMPIMENTI RELATIVI ALLA GESTIONE AMMINISTRATIVO - CONTABILE DEL CENTRO DI COSTO GABINETTO

VISTO il regio decreto 18 novembre 1923, n. 2440, recante “Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato”;

VISTO il regio decreto 23 maggio 1924, n. 827, “Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato”;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i. recante “nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

VISTA la legge 14 gennaio 1994, n. 20, recante disposizioni in materia di giurisdizione e controllo della Corte dei Conti e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il D.P.R. del 20 aprile 1994, n. 367, regolamento recante disposizioni di semplificazione delle procedure di spesa e contabilità;

VISTO il decreto legislativo 7 agosto 1997, n. 279, recante disposizioni in materia di contabilità analitica per centri di costo;

VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze alle amministrazioni pubbliche” e successive modifiche ed integrazioni;

VISTA la legge 31 dicembre 2009. n. 196, recante “Legge di contabilità e finanza pubblica” e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, recante “misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica” convertito, con modificazioni nella legge 30 luglio 2010, n. 122;

VISTO il decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123 e s.m.i. recante “Riforma dei controlli di regolarità amministrativa e contabile e potenziamento dell’attività di analisi e valutazione della spesa, a norma dell’articolo 49 della legge 31 dicembre 2009, n. 196”;

VISTO il decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98, recante disposizioni urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria, convertito in legge, con modificazioni dall’art. 1, comma 1, legge 15 luglio 2011, n.111;

VISTO il decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, con legge 14 settembre 2011, n. 148, recante “Ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria”;

VISTO il decreto- legge 6 luglio 2012, n. 95 recante “disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini”, convertito con modificazioni dalla legge 7 agosto 2012 n. 135;

VISTO il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, recante "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";

VISTO il DPCM 20 gennaio 2015, n. 77, recante "Regolamento di organizzazione degli Uffici di diretta collaborazione del Ministro del lavoro e delle politiche sociali e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n.138 del 17 giugno 2015;

VISTO il decreto Legislativo del 12 maggio 2016, n. 90, recante "Completamento della riforma della struttura del bilancio dello Stato, in attuazione dell'articolo 40, comma 1, della legge 31 dicembre 2009, n. 196".

VISTO il decreto Legislativo del 12 maggio 2016, n. 93, recante "Riordino della disciplina per la gestione del bilancio e il potenziamento della funzione del bilancio di cassa, in attuazione dell'articolo 42, comma 1, della legge 31 dicembre 2009, n. 196";

VISTA la circolare n. 25 del 7/9/2011 e la circolare n. 8 del 10/02/2017 del Ministero dell'economia e delle finanze – Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato, recante "Modifiche al decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123";

VISTO il decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 recante "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale" convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e in particolare il Capo I del Titolo I rubricato "semplificazioni in materia di contratti pubblici";

VISTO il Decreto-Legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni nella legge 6 agosto 2021, n. 113, recante "Misure urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle pubbliche amministrazioni funzionale all'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per l'efficienza della giustizia";

VISTO il decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali D.M. 30 giugno 2022 n. 120, registrato dalla CdC il 23 settembre 2022 al n. 2546, con il quale è stato adottato il Piano Organizzativo di Attività e Organizzazione 2022 – 2024 (PIAO);

VISTO il decreto-legge 21 giugno 2022, n. 73, recante "Misure urgenti in materia di semplificazioni fiscali e di rilascio del nulla osta al lavoro, Tesoreria dello Stato e ulteriori disposizioni finanziarie e sociali" convertito con modificazioni in legge 4 agosto 2022, n. 122;

VISTA la legge 30 dicembre 2023, n. 213, recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2024 e bilancio pluriennale per il triennio 2024 - 2026";

VISTO decreto del Ministro dell'economia e delle finanze Decreto 29 dicembre 2023 recante la ripartizione in capitoli delle Unità di voto parlamentare relative al bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2024 e per il triennio 2024-2026 e, in particolare, la Tabella 4 riguardante lo stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali;

VISTO il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.

VISTO l'art.229 del citato Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, che stabilisce che le disposizioni del codice, con i relativi allegati acquistano efficacia il 1° luglio 2023;

VISTO l'art. 50 del citato Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, concernente Procedure per l'affidamento nonché l'ALLEGATO II.1 - Elenchi degli operatori economici e indagini di mercato per gli affidamenti di contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea (articolo 50, commi 2 e 3, del Codice);

VISTO che l'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

VISTO l'art. 52 che prevede che nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti e che la stazione appaltante verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 21 ottobre 2022, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 250 del 25 ottobre 2022, recante "Nomina dei Ministri", ivi compresa quella della dott.ssa Marina Elvira Calderone a Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali;

VISTO il D.M. 31 ottobre 2022, n. 184 – registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali, ai sensi dell'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123, al numero 532, in data 07/11/2022 - con cui il Consigliere Mauro Nori, è stato nominato Capo di Gabinetto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali, a decorrere 29 ottobre 2022 e fino al termine del mandato governativo;

VISTO il decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali 7 novembre 2022, n. 192, registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali ai sensi dell'articolo 5,

comma 2, del decreto legislativo 30 giugno 2011, n. 123, al numero 346, in data 18/11/2022, con cui è stato conferito alla dott.ssa Franca Maria Polsinelli, senza soluzione di continuità, per il periodo dal 19 settembre 2022 al 18 settembre 2025, l'incarico di funzione di livello dirigenziale non generale nell'ambito dell'Ufficio di Gabinetto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali;

VISTO che il citato il DM 7 novembre 2022, n. 192, individua la dott.ssa Franca Maria Polsinelli quale dirigente responsabile degli acquisti di beni e servizi del medesimo Centro di Responsabilità Amministrativa e prevede, altresì, che la stessa svolge attività connesse agli adempimenti relativi alla gestione amministrativo-contabile di cui all'art.10 del DPCM n.77/2015, compresa l'autorizzazione amministrativa alle missioni in Italia e all'estero del personale degli Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro;

VISTO il decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali 11 gennaio 2024, n.5, - registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali in data 15/01/2024 al numero 12, - con il quale sono state assegnate al Capo di Gabinetto, Cons. Mauro Nori, le risorse finanziarie per l'anno 2024 relative al Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche", Programma 32.2 "Indirizzo politico" individuate nella Tabella 4 dello stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali di cui al citato decreto del Ministero dell'economia e delle finanze 29 dicembre 2023;

VISTO il provvedimento del Capo di Gabinetto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali 16 gennaio 2024, n. 1 – registrato dall'Ufficio Centrale di Bilancio presso il Ministero del lavoro e delle politiche sociali in data in data 19/01/2024 al n. 20, ai sensi del decreto legislativo n.123 del 30/06/2011 dell'Art. 5, Comma 2, lettera g), con il quale la dott.ssa Franca Maria Polsinelli è delegata, sino al 31 dicembre 2024, agli adempimenti relativi alla gestione amministrativo - contabile delle risorse finanziarie afferenti al Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto ed Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro", Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche", Programma 32.2"Indirizzo politico", individuate nella Tabella 4 dello stato di previsione della spesa del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, di cui al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 29 dicembre 2023;

VISTO che con il citato provvedimento 16 gennaio 2024, n. 1, del Capo di Gabinetto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali la dott.ssa Franca Maria Polsinelli è, altresì, individuata, tra l'altro, quale dirigente responsabile degli acquisti di beni e servizi del medesimo Centro di Responsabilità Amministrativa "Gabinetto e uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro";

VISTI l'appunto del Consigliere diplomatico, Michele Cecchi, in data 28/02/2024, acquisito con prot. n. 28/0005146 del 29-02-2024, con il quale, si chiede un servizio di interpretariato urgente Italiano-francese - arabo e viceversa in modalità consecutiva per il 5 marzo 2024 dalle ore 15.00 alle ore 16.30 in occasione dell'incontro del Ministro Calderone con il Ministro degli affari sociali tunisino, Malek Ezzahi;

VISTO che con email 29/02/2024 Consigliere diplomatico, Michele Cecchi, ha chiesto di limitare la combinazione linguistica a italiano/francese/italiano;

VISTI i preventivi presentati dai seguenti operatori economici, scelti tra quelli che per esperienza pregressa con questa Amministrazione hanno dato prova di adeguata professionalità e competenza, atteso che si tratta di un servizio da rendersi per un incontro istituzionale ad alto livello del Ministro Calderone:

- ALPHA LANGUAGES S.r.l. -con sede in via Nizza, 63 - 00198 Roma per un importo di € 550,00 oltre IVA;
- NORDEST TRADUZIONI di Stefania Scabari con sede in Bussolengo (VR) – via Vasco de Gama, n. 10, per un importo di € 500,00 oltre IVA;
- CENTROLINGUE S.r.l. – via Alsazia 3/B, Padova per un importo di € 600,00 oltre IVA;

VISTO che la NORDEST TRADUZIONI di Stefania Scabari ha indicato ad € 370,00 oltre IVA il preventivo in caso di combinazione linguistica italiano/francese e viceversa;

VISTA l'urgenza della richiesta del servizio di interpretariato da eseguirsi il prossimo 5 marzo 2024;

CONSIDERATO che la trattativa diretta, che si configura come una modalità di negoziazione, semplificata, rivolta ad un unico operatore economico, riduce la tempistica e consente maggiore accuratezza nella verifica della efficacia della prestazione richiesta;

RITENUTO di affidare, mediante Trattativa Diretta sul Mepa, il servizio di interpretariato dal francese all'italiano e dall'italiano al francese in consecutiva per il 5 marzo 2024 – dalle ore 15.00 alle ore 16.30 alla NORDEST TRADUZIONI di Stefania Scabari con sede in Bussolengo (VR) – Via Vasco de Gama, n. 10, che presenta le caratteristiche di affidabilità e professionalità adeguate alla rilevanza dell'incontro istituzionale del Ministro Calderone con il Ministro degli affari sociali tunisino Malek Ezzahi;

RITENUTO di approvare il disciplinare con relativi allegati;

ACQUISITA agli atti la certificazione attestante la regolarità contributiva;

MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

VISTO ai sensi dell'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023, che il presente procedimento è finalizzato alla stipula di un contratto di cui si riportano di seguito gli elementi essenziali:

- **oggetto**: servizio di interpretariato italiano-francese francese-italiano, in consecutiva, il giorno 5 marzo 2024 dalle ore 15.00 alle ore 16.30, a Roma presso la sede di via V. Veneto, 56;
- **modalità di scelta del contraente**: affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 del d.lgs. 36/2023;
- **importo contratto**: € 370,00 oltre IVA;
- **contraente**: NORDEST TRADUZIONI di Stefania Scabari con sede in Bussolengo (VR) – Via Vasco de Gama n. 10 – 37012
- **requisiti professionali**: selezione effettuata sulla base dell'affidabilità professionale rilevata in sperienze pregresse con questa Amministrazione;
- **forma del contratto**: ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo periodo, del D. lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento ai sensi dell'art. 50 del medesimo decreto, mediante trattativa diretta sul MePA;

VISTO che la spesa di € 370,00 oltre IVA graverà sul capitolo di bilancio 1081 Pg 13 "Compensi per traduzioni ed interpreti"" del CDR "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche" "Indirizzo Politico", Azione 2 "Indirizzo politico-amministrativo" dello stato di previsione del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, per l'anno finanziario 2024;

ACCERTATA la conformità dei pagamenti al cronoprogramma di cui alla legge n. 196 del 31/12/2009, così come integrata dal decreto legislativo n. 29/2018 con il quale il legislatore ha inteso procedere al rafforzamento del ruolo della cassa nella fase di formazione e gestione del bilancio dello Stato;

D E C R E T A

Per le ragioni in premessa indicate, di procedere all'affidamento diretto, mediante trattativa diretta sul MEPA, alla NORDEST TRADUZIONI di Stefania Scabari con sede in Bussolengo (VR) – via Vasco De Gama n. 10 – 37012, del servizio di interpretariato italiano-francese francese-italiano in consecutiva per il Ministro Calderone il giorno 5 marzo 2024 dalle ore 15.00 alle ore 16.30 per l'importo di € 370,00 oltre IVA;

L' importo complessivo di € 41,40 graverà sul cap. 1081 Pg 13 "Compensi per traduzioni ed interpreti"" del CDR "Gabinetto e Uffici di diretta collaborazione all'opera del Ministro" Missione 32 "Servizi istituzionali e generali delle amministrazioni pubbliche" - Programma 32.2 "Indirizzo Politico", Azione "Indirizzo politico-amministrativo" dello stato di previsione del Ministero del lavoro e delle politiche sociali, per l'anno finanziario 2024.

La procedura di cui ai capoversi precedenti sarà esperita dal Centro di Costo Gabinetto mediante trattativa diretta sul MEPA.

Il Dirigente
Dott.ssa Franca Maria Polsinelli

Documento firmato digitalmente secondo le indicazioni sulla dematerializzazione ai sensi e per gli effetti degli articoli 20 e 21 del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 "Codice dell'Amministrazione Digitale" e s.m.i.